



## NEWSLETTER

# POLISH CULTURAL CLUB OF GREATER HARTFORD, INC.

Established 1976

[www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org)

June 2019

An Affiliate of the American Council for Polish Culture

*Members & Guests are cordially invited  
to attend the 2019*



## SCHOLARSHIP PRESENTATION AND RECEPTION



**Wednesday - June 19, 2019**

**Polish National Home Dining Room  
60 Charter Oak Avenue  
Hartford, Connecticut**

*6:00 PM - Doors Open*

*6:30 PM*

*Reception / Meeting*

*Awards Ceremony*

*Four scholarships will be awarded.  
Please join us for a special evening!*

Presented by the  
**Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc.**  
[www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org)  
Information: (860) 229-3392

Handicapped Accessible & Free Parking

**There is no charge for this event, but we ask that you  
RSVP by calling Florence Langridge at (860) 521-4034.**

## ICON EXHIBIT, LECTURE, AND OPENING RECEPTION

*(Marek Czarnecki and His Students)*

**Sunday, June 9, 2019 at 7:00 p.m.**

**Monastery Gallery**

**Holy Family Passionist Retreat Center**

**303 Tunxis Road, West Hartford**

**No Charge — Free Will Offering Welcome**



Our Lady of  
Tenderness written  
by Marek Czarnecki

The exhibit, "The Discipline of Iconography," will run from June 7 to August 7, 2019 and display works by Marek Czarnecki and his students. His Seraphic Restorations Liturgical Arts studio is located in Meriden. Gini Pudlo, a beginning student of four years and a member of our Club, is honored to have some of her work displayed. Marek studied and mentored under Ksenia Pokrovsky. He is a major component of the teaching team for the Six Days of Creation, a course providing instruction in the art and language of the icon from the perspective of Orthodox Church tradition using the ancient technique of egg-tempera and palette of gold, semi-precious stones, and refined clays. In addition to his work in church restoration and his icon commissions (he completed several icons for the Yale University Chapel in 2018), Marek serves as a community scholar to the Polish immigrant community and is also Ambassador-at-Large for our Club.

## Sacred Heart Parish Festival

Over \$37,000 in prizes **ODPUST** Over \$37,000 in prizes

**FRIDAY, JUNE 28, 2019 • 6:00 - 11:00 p.m.**  
Mass (6:00 p.m.)

**DRAWING - SATURDAY, JUNE 29, 2019 • 11:00 p.m.**  
Mass (4:00 p.m.)

**Loteria Samochodowa + 9 Nagród**

1ST PRIZE: 2019 Honda Passport AWD Sport  
2ND PRIZE: Samsung S10 512GB 4G Smart TV  
3RD PRIZE: Samsung S10 512GB 4G Smart TV  
4TH PRIZE: Samsung S10 512GB 4G Smart TV  
5TH PRIZE: Samsung S10 512GB 4G Smart TV  
6TH PRIZE: Samsung S10 512GB 4G Smart TV  
7TH PRIZE: Samsung S10 512GB 4G Smart TV  
8TH PRIZE: Samsung S10 512GB 4G Smart TV  
9TH PRIZE: Samsung S10 512GB 4G Smart TV



**Car Raffle + 9 Prizes**

**Polish Food  
Polska Kuchnia  
Fried Dough**

**First Prize - 2019 Honda Passport & Sport AWD**

**Tickets at Rectory Office - \$50**

*Come celebrate our Parish's Feast Day*  
Zapraszamy do wzięcia udziału w uroczystościach odpustowych naszej parafii.

**Sacred Heart School Parking Lot  
158 Broad Street, New Britain, CT  
For more information call: 860-229-0081**

Be sure to try the "Polish Plate" — homemade and delicious — a real treat. Freshly baked babka and desserts are also featured.



## FROM THE PRESIDENT'S PEN

Summer Greetings!

Warmer months are at our doorstep, but the PCCGH has two more events before we take our summer break. On June 2, our Club will host a booth at the Little Polish Festival in New Britain where we will offer cookbooks and Club items for sale, along with Apple Szarlotka made for us by the Unicorn Bakery in Vernon. On Wednesday, June 19, one of our signature annual events — the Scholarship Presentation and Reception — takes place at the Polish National Home. Four promising youth of Polish descent will receive a Club Scholarship named in honor of former long-time Scholarship Co-Chair, Jennie Marconi-Javorski. This event is open to all members. Detailed information can be found on page 1.



For those who did not attend the “Taste of Polonia” event on May 13, you missed a good time. Approximately 70 guests enjoyed cuisine from recipes taken from our newly published cookbook and prepared by Chef Jeff Thompson of the Polish National Home. Complemented by music, beer, and liquor tastings, it was a sellout. I was stunned to see people attend from all over CT, even as far as Groton/Noank. Many thanks to the worker bees who made it happen. You know who you are, and I appreciate each of you. We have something going on here with the PCCGH — let’s keep up the momentum!

Lastly, a special “Thank You” to The Polish Social Club of Greater Hartford for their generous donation of \$500 to our Club. Nancy Yiznitsky is our ambassador to this organization, and we sincerely appreciate their support.

Lilia Kieltyka, PCCGH President



TASTE OF POLONIA  
L to R: John Majdan,  
Nancy Isleib, Fran Pudlo,  
Lilia Kieltyka, and Carol  
Bogon Phelan

### 2019-2020 CLUB OFFICERS AND BOARD

- President: Lilia Kieltyka
- Vice President: Ursula Brodowicz
- Secretary: Frances Pudlo
- Treasurer: Raymond Kowalski
- Historian: Virginia Pudlo

Board Members: Clifford Archie, Patricia Archie, Marek Czarnecki, Edward Farley, Krystyna Farley, Mary Heslin (Emeritus), Patricia Kaczynski, Florence Langridge, Anna-Mae Maglaty, Louis Maglaty, John Majdan, Carol Bogon Phelan, Elizabeth Sikorsky, and Nancy O. Yiznitsky.

## HIGHLIGHTS OF “A TASTE OF POLONIA”

### A Tribute to our Cookbook: **FAVORITE RECIPES**

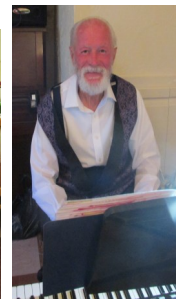
Thanks to Chef Jeff Thompson of the Polish National Home in Hartford, 70 guests enjoyed a unique sampling of recipes from our newly published cookbook enhanced by beer and Polish liquor tastings provided by Back East Brewing Co. of Bloomfield, Craft Beer Guild of CT for North Haven, Rogo Distributors of East Hartford, and Brescome Barton of North Haven. All of Chef Jeff’s personal selections were a hit — the Smoked Fish Spread appetizer, the Dill Pickle Soup, Polish Vegetable Salad, Dilled Veal Balls with Sour Cream and Caper Sauce on Egg Noodles, and Roasted Pork with Apple-Caraway Sauerkraut. An array of beautiful desserts from the cookbook were baked by Maria Bruks, Jen Jaronczyk, Florence Langridge, Carol Phelan, Fran Pudlo, Gini Pudlo, and Nancy Yiznitsky. Eugene Kozlowski provided keyboard music for everyone’s entertainment. Appreciation to all who made this a memorable and very successful evening.



Jadzia Kieltyka and Fran Pudlo



Maria Bruks



Eugene Kozlowski, Keyboard



Gini Pudlo Setting Out the Magnificent Dessert Table



Reid and Gail O'Connell



Irene Guzek, Carol Phelan, Mary McDermid



Ray Kryzak

### NEWSLETTER STAFF

- Editor: Frances Pudlo (francespudlo@att.net)
- Assistant Editor: Anna-Mae Maglaty
- Staff: Carol Bogon Phelan, Nancy Yiznitsky



## DO YOU KNOW . . . THERE ARE DELIGHTFUL EXPRESSIONS IN POLISH?

Many of us are familiar with phrases in English that give a unique meaning to specific thoughts. The Polish language also has similar expressions. Here are some interesting and amusing comparisons:

A Pole won't tell you to get lost, or to go fly a kite. He'll tell you to stuff yourself with hay: **wypchać się sianem.**

Poles don't snack. They take something on the tooth: **wziąć coś na ząb.**

Poles don't beat around the bush. They wrap the truth in cotton: **owijać prawdę w bawełnę.**

Polish people don't nit-pick. They are looking for a hole in the whole: **poszukać dziury w całym.**

Polish people don't count their chickens before they're hatched. They divide the skin on the bear: **dzielić skórę na niedźwiedziu.**

A Pole does not daydream. He thinks of blue almonds: **myśleć o niebieskich migdałach.**

Poles do not speak bluntly. They tell it straight from the bridge: **mówić prosto z mostu.**

A Pole is not uninformed. He just fell from the Easter tree: **urwać się z wielkanocnej choinki.**

Poles do not simply grin and bear it. They put up a good face for a bad game: **robić dobrą minę do złej gry.**

A Polish person doesn't just run away. He gives a leg or takes his legs under his belt: **dać nogę albo brać nogi za pas.**

A Pole is never a know-it-all. Instead, he ate all his wits: **pozjadać wszystkie rozumy.**

Polish people will not pull your leg. They will put you in a bottle: **nabić kogoś w butelkę.**

A Pole won't take you apart. He'll mix you with mud or hang dogs on you: **zmieszać kogoś z błotem albo powiesić na kimś psy.**

A Pole won't promise you the world. But you might get pears on a willow: **gruszki na wierzbie.**

Polish people don't run like hell. They run where the pepper grows or where the devil says goodnight: **uciekać gdzie pieprz rośnie also gdzie diabeł mówi dobranoc.**

Poles won't pester you. They will drill a hole in your belly: **wiercić komuś dziurę w brzuchu.**

Polish people don't bite off more than they can chew. They jump at the sun with a hoe: **porywać się z motyką na słońce.**

Source: Article by Olga Mecking published March 5, 2016 on Matador.Network.com and reprinted in the Newsletter of the Polish Cultural Council of Pittsburgh, an ACPC Affiliate, Winter/Spring 2016.

### FOR SALE — UNIQUE AMETHYST COFFEE TABLE AND ANTIQUE GLASS CURIO CABINET



Amethyst Coffee Table: 18.5 inches long \ 11.5 inches wide \ 19.5 inches tall \ comes with clear glass on the top



Antique Curio Glass Cabinet: 47.5 inches wide \ 67.5 inches tall

**Contact Elizabeth at 860-906-2240 if you are interested or can suggest any helpful leads.**

### POLAND'S BIAŁOWIEŻA FOREST/NATIONAL PARK

The Białowieża Forest World Heritage site, located on the border between Poland and Belarus, is an immense range of primary forest of conifers and broad-leaved trees covering a total area of 141,885 hectares. Situated on the watershed of the Baltic Sea and Black Sea, this transboundary property has exceptional conservation significance due to the scale of its old growth forests. A consequence of this is the richness in dead wood, both standing and on the ground, resulting in a high diversity of fungi and saproxylic invertebrates (organisms that are dependent on dead wood at one point in their life cycle, e.g. insects, spiders, and crustaceans and mollusks). The Forest protects a diverse and rich wildlife: 59 mammal, over 250 bird, 13 amphibian, 7 reptile, and over 12,000 invertebrate species exist within its area. The iconic symbol of the Forest is the European Bison. Approximately 900 animals can be found on the property, making up almost 25% of the total world's population and over 30% of free-living animals. Thanks to dedicated protection, the Forest has survived in its natural state to this day.



Source: Impressions by Katarzyna Gubrynowicz, [lovepoland.org](http://lovepoland.org)

**Co? What? Gdzie? Where? Kiedy? When?**

**SATURDAY & SUNDAY, JUNE 8 & 9, 2019**

**"POLISH DAYS AT LAKE COMPOUNCE" - 20th Anniversary**

Sponsored by the Polish-American Congress District of CT

Tickets can be purchased in advance at a discounted price of \$25.00 at locations in Hartford and New Britain. Regular price is \$51.68. For further information: (860) 589-0592 / (860) 416-6065

**SUNDAY, JUNE 9, 2019**

**7:00 p.m.**

**"ICON EXHIBIT, LECTURE, AND OPENING RECEPTION"**

Speaker: Marek Czarnecki, Seraphic Restorations Liturgical Arts  
Holy Family Passionist Retreat Center, 303 Tunxis Road, W. Htfd.

See page 1 for further details.

**Free Will Offering**

**WEDNESDAY, JUNE 19, 2019**

**6:30 p.m.**

**"PCCGH 2019 SCHOLARSHIP PRESENTATION AND RECEPTION"**

Polish National Home, 60 Charter Oak Avenue, Hartford

Four Scholarships will be awarded.

See page 1 for further details.

**FREE**

**FRIDAY & SATURDAY, JUNE 28 & 29, 2019**

**6:00—11:00 p.m.**

**"ODPUST—SACRED HEART CHURCH PARISH FESTIVAL"**

School Parking Lot, 158 Broad Street, New Britain, CT

See page 1 for further details.

**FREE**

**DAY TRIP — RIP VAN WINKLE FLYER ON THE DELAWARE & ULSTER RAILROAD, CATSKILLS, NY**

**Saturday, October 19, 2019**



Club members are invited to join the Ladies Guilds of Sacred Heart and Holy Cross Churches in New Britain on a scenic rail trip through the legendary Catskill Mountains while savoring an elegant lunch served in beautifully restored deco design historic dining cars.

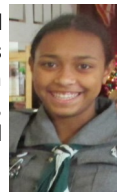
An afternoon visit to the Emerson Country Store, a 19th century dairy barn preserved and transformed into an array of shops containing unique gifts, antiques, original artwork by artisans, and more, will complete the day. **MENU:** Warm Bread, Seasonal Salad, CHOICE of Chicken Marsala OR Stuffed Pork Loin OR Eggplant Parmigiana, with Vegetable & Potato, Dessert, Coffee and Tea.

Depart Holy Cross Church Parking Lot on 31 Biruta Street at 7:00 a.m. Estimated return is 6:00 p.m. Cost is \$114. Make checks payable to Sacred Heart Ladies Guild and mail to: Maryann Smialowski, 365 High Street, New Britain, CT 06053. Payment is due by **September 12, 2019**. Reservations: Maryann at 860.223.4090 or Debbie at 860.357.3437.

**NEWSFLASH — CLUB MEMBERS**

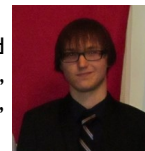
If you have any "Newsy Tidbits" about family or friends that you would like to share with the Polish Cultural Club of Greater Hartford, all you need to do is e-mail or mail a few lines to Anna-Mae Maglaty at either annamae11@comcast.net or 35 Fernridge Road, West Hartford, CT 06107. We look forward to hearing from you.

**Alexandra (Ramoya)**, daughter of members **Paul and Anna Ramoya**, once again made the Academic Honors List at Smith Middle School in Glastonbury, where she is an 8th grader. "Ola" is active in Polish Scouting (Harcerstwo), the Hartford Saturday Polish School, and at SS. Cyril and Methodius Church. Keep up the good work, Ola.



Congratulations to the new slate of Officers of the SS. Cyril and Methodius Church Ladies Guild for 2019/2020 who will be installed on June 8, 2019: **Frances Pudlo**— President, **Helen Olejarz**—Vice President, **Stasia Hodyl**—Treasurer, and **Maria Bruks**, Historian. Lori Zaskey will serve as Secretary.

**Peter Zujko**, 2015 PCCGH scholarship recipient and 2019 graduate of Rensselaer Polytechnic Institute in NY, has accepted a position with Alaska Airlines in Seattle, WA as a computer technician.



Congratulations to 10 year old **Milena Brodowicz**, daughter of members **Jacek and Kasia Brodowicz** and niece of past President and current Vice President, **Ursula Brodowicz**, who competed in the 2019 Eastern Zone Swimming Championship. Featuring 65 top swimmers from 12 states, Milena medaled in 5th place in the 50 Yard Breast Stroke. Brava Milena!



**Krystyna Farley** shown with Staś Radosz at the 20th Anniversary Celebration of the Polish Center of Discovery and Learning on May 19, 2019 in Chicopee. The food, music, and dance were all reminiscent of the Golden Age of Poland in the 16th century. **Ed Farley** and **Fran and Gini Pudlo** also attended.



*Witamy!* **A Warm Welcome to New Members**

*Jacek and Kasia Brodowicz of Wethersfield*

*Monica Oleasz of Hartford*

**MEMBERSHIP INFORMATION**

- Annual Dues: \$25 per member
- \$40 dual or household
- \$10 student

Mail to: Mrs. Anna-Mae Maglaty, Membership Chair  
35 Fernridge Road, West Hartford, CT 06107-1425  
Tel.: (860) 521-7621



to update us when you have a change of name, address, phone number, or e-mail address by notifying Carol Phelan by E-mail: hopscotch77@sbcglobal.net or phone: 860.646.3114.



Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc.  
P.O. Box 380699  
East Hartford, CT 06138

**We're on the Web!**  
[www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org)